

Maison d'habitation Steeman Woonhuis van Steeman



Les projecteurs Stella pour lampes halogènes mettent en valeur les œuvres d'art de la collection du maître d'ouvrage

Stella spots voor halogeenlampen accentueren kunstwerken uit de verzameling van de huisbezitters

En 1978, sur un terrain boisé situé aux abords de la commune de Epe aux Pays-Bas, l'architecte J.A.F. Staalenhoef construisit pour le maître d'ouvrage, M. Steeman, une maison d'habitation, dont la construction à charpente métallique de trame étroite était l'expression sans compromis de l'esprit de l'école moderne. Dans la même logique, l'architecte avait alors équipé la maison de rails lumière et de projecteurs ERGO.

Aujourd'hui, plus de vingt ans plus tard, la famille Steeman a chargé André Staalenhoef, fils de l'architecte original, et son collaborateur, Jacob Borren, de l'agrandissement et de l'adaptation de la maison aux besoins actuels. Ils s'agissait du premier contrat de ce tout récent cabinet. Dans la continuité de la trame existante, un hall d'entrée, une chambre à coucher, une salle de bain, un débarras et un double garage ont ainsi été ajoutés et, une fois de plus, concepteur et résident ont opté pour un système d'éclairage ERGO afin de mettre en scène l'architecture de verre et d'acier dans le plus grand respect de son style.



Architectes / Architecten:
Borren Staalenhoef Architecten, Leeuwarden
www.borrenstaalenhoef.com



Op een bosrijk perceel grond aan de rand van de gemeente Epe in Nederland bouwde in 1978 de architect J.A.F. Staalenhoef voor de opdrachtgever Steeman een woonhuis, dat met zijn stalen skeletconstructie in strakke rasterform de geest van het moderne compromissloze uitdrukte. Op consequente wijze rustte de architect het huis destijds met ERGO spanningsrails en spots uit.

Nu, meer dan 20 jaar later, heeft de familie Steeman aan de zoon van de oorspronkelijke architect, André Staalenhoef en zijn partner Jacob Borren de opdracht gegeven om het huis aan de veranderende eisen aan te passen en uit te breiden. Het was de eerste opdracht voor het jonge bureau. Als voortzetting op het bestaande kader ontstond een nieuw toegangsgebied, een extra slaapkamer met bad, een bergruimte en een dubbele garage - en weer kozen plannings en bewoners voor een verlichtingssysteem van ERGO, om daarmee de staal- en glasarchitectuur in hun eigen geest dienovereenkomstig te ensceneren.

La sécurité avant tout : des rails lumière basse tension Minirail dans la salle de bain (ci-dessus). Une touche finale réussie : la porte de garage translucide (ci-dessous).

Safety first. Minirail laagspanningsrails in bad (boven). Geslaagde finishing touch : de doorschijnende garagedeur (binnen).

